散文小溪

總統巨石遊記

•文／林恩美（加州）

今年夏天，爸爸帶全家去懷俄明州和南達柯達州玩了一個星期。

七月八日，我們坐上飛機先去猶他州，再去懷俄明州。我們住在一家小旅館裡，旅館的房間雖然很小，但是很舒服。

第二天，大家去蛇河划竹筏，我覺得非常好玩。

第三天，導遊開車帶我們去黃石公園，他向我們介紹黃石公園裡的各項設施，也停車讓我們下車看動物，我看到了熊、鹿和水牛，也拍了許多照片。

第四天，我們去爬山、坐纜車以及在草地上騎馬，真是好玩極了。

到了第五天，我們去南達柯達州，南達柯達州是我們這次旅行的重點。那裡有四位美國總統的巨石，利用地形雕刻在山上，真是壯觀又雄偉，我們拍了很多照片留念。

最後一天，我們去熊公園，結束了七天的旅程。

這次的旅行，我玩得很開心，尤其能和家人一起去遠方旅行，實在太高興了。

林芬妹妹

•葉姝（台灣）

每日一字

零

13畫 雨部

注音‧字義

ㄌㄧㄥˊ 名 數目的空位，在算術上的意義為無：例 一百零八。形 ①植物枯落：例 零落。②瑣碎的：例 零碎：你不要常拿一些零碎的事讓我做。

造詞‧造句

●零用：零碎的費用。例 媽媽每天給我十元零用。

●零售：把東西零碎賣出。例 我們只作批發，不作零售。

字詞研究

零錢：ㄌㄧㄥˊ ㄑㄧㄢˊ 不成整數或尾數的錢。

零星：ㄌㄧㄥˊ ㄒㄧㄥ 零碎。

零件：ㄌㄧㄥˊ ㄐㄧㄢˋ 零星的物件、配件。

零食：ㄌㄧㄥˊ ㄕˊ 零星的食物。

零亂：ㄌㄧㄥˊ ㄌㄨㄢˋ 不整齊。

零零落落：ㄌㄧㄥˊ ㄌㄧㄥˊ ㄌㄨㄛˋ ㄌㄨㄛˋ 零碎不整齊的樣子。

博學館出版社／提供

文字遊戲

風風雨雨大不同

•文／顧萱（台灣）

●颱風季節來臨，免不了有風有雨，下列成語（或俗語）中有不同的風雨，要請小朋友填寫出來。

題目

1. □風□雨→比喻良好的教育
2. □風□雨→形容神通廣大
3. □風□雨→比喻奔走辦事辛苦
4. □風□雨→比喻處境十分悲慘
5. □風□雨→形容戰爭時的慘狀
6. □風□雨→比喻連綿的風雨
7. □風□雨→形容聲勢大來勢猛
8. □風□雨→形容南洋一帶的風貌
9. □風□雨→形容一年時序變遷快
10. 風□雨□→比喻豐年的現象

參考答案：

1.春 化　2.呼 喚　3.櫛 沐　4.淒 苦　5.腥 血
6.斜 細　7.急 暴　8.蕉 椰　9.春 秋　10.調 順

小品集

中秋節茶會

•文／雷莉婷（新墨西哥州）

我是一個學中文的高中學生，每年我們的中文課會安排一個中秋節茶會，老師會買很多月餅給我們吃。每個月餅有不同的口味，有綠茶、紅豆、棗泥核桃和松子蓮蓉等。

有些同學第一次吃月餅時，會覺得它的味道很奇怪。但是也有同學吃第一口後，就喜歡上它甜甜的味道。

我們一邊吃月餅，一邊看電影，開心極了。中秋節茶會不只可以讓我們嚐嚐月餅，還可以讓我們體驗中國文化的特色。

每日英語充電站

禁菸有助抑制兒童氣喘病發 5-4

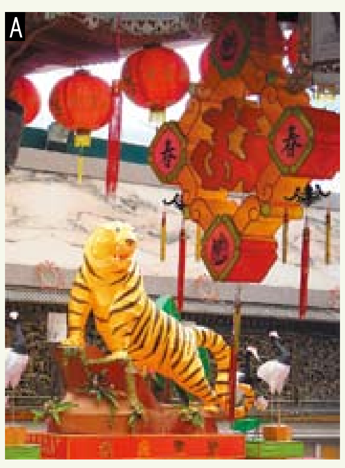
Earlier U.S. studies, in Arizona and Kentucky, reached similar conclusions. But this was the largest study of its kind -- and offered the strongest case that smoking bans can bring immediate health improvements for many people.

美國亞利桑那和肯塔基州早先做過的研究，結論也類似，但蘇格蘭這項研究是這類研究裡規模最大的，而且提供最有力的證據，顯示禁菸能為許多人帶來立即的健康改善。【美聯社】

華文	泰文
女：怎麼回事兒？	หญิง เจิ่น เมอ หุย ซื่อ เออร์　เกิดอะไรขึ้นหรือ
男：糟糕，車子拋錨了。	ชาย เจา เกา เซอ จื่อ เพา เหมา เลอ　ตายละ รถเสีย(ขัดข้อง)เสียแล้ว
女：怎麼會呢？你不是上路前才檢查的嗎？	หญิง เจิ่น เมอ ฮุ่ย เนอ หนี่ ปู้ ซื่อ ซ่าง ลู่ เฉียน ไฉ เจี่ยน ฉา เดอ มา　เป็นไปได้อย่างไร คุณตรวจเช็คก่อนออกเดินทางแล้วไม่ใช่หรือ
男：檢查是檢查了；不過，我為了求快，想早點兒出發，沒怎麼仔細檢查。	ชาย เจี่ยน ฉา ซื่อ เจี่ยน ฉา เลอ หว่อ เว้ย เลอ ฉิว ไคว้ เสี่ยง เจ่า เตี่ยน เออร์ ชู ฟา เหมย เจิ่น เมอ จือ ซี่ เจี่ยน ฉา　เช็คน่ะเช็คแล้ว แต่ผมต้องการเร็วอยากจะออกเดินทางแต่เช้าไม่ได้เช็คละเอียด
女：這這就叫「欲速則不達」啊！	หญิง หนี่ เจ้อ จิ้ว เจี้ยว อวี้ ซู่ เจ้อ ปู้ ต๋า อา　คุณนี่เรียกว่า อยากเร็วจึง(ไป)ไม่ถึง

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

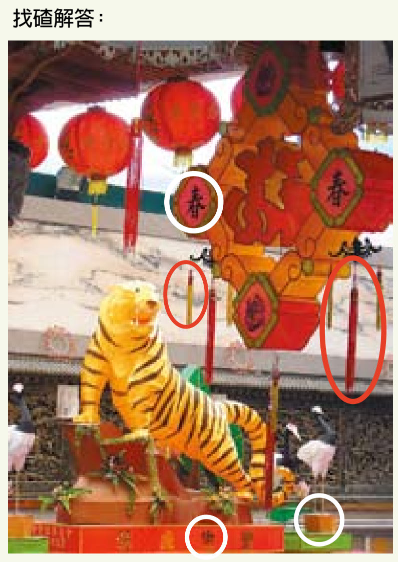
A

B

數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.lemo.dk/sudoku/

			3		7			
5				2				4
	9			4			7	
		8	5		6	1		
		5		3		9		
		2	9		8	7		
	6			8			2	
8				5				6
			7		3			

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

4	2	1	3	9	7	6	8	5
5	8	7	6	2	1	3	9	4
3	9	6	8	4	5	2	7	1
9	3	8	5	7	6	1	4	2
7	1	5	2	3	4	9	6	8
6	4	2	9	1	8	7	5	3
1	6	3	4	8	9	5	2	7
8	7	9	1	5	2	4	3	6
2	5	4	7	6	3	8	1	9

找碴解答：